

DA DA LINGUAGEM UNGARA EM A NOSSA PORTUGUEZA DIRIGIDA AO ESCLAREC

????? My watering lips, that cull the rose of thy soft cheek, declare My basil, (131) lily mine, to be the myrtles of thy hair..O thou that questionest the lily of its scent, ii. 256..Er Reshid was like to lose his wits for amazement at this sight and was confounded at this that he beheld and witnessed. Then said he to Tuhfeh, 'Come, tell me thy story from first to last, [and let me know all that hath betided thee,] as if I had been present' She answered with 'Harkening and obedience,' and fell to telling him [all that had betided her] first and last, from the time when she first saw the Sheikh Aboultaawaf, how he took her and descended with her through the side of the draught-house; and she told him of the horse she had ridden, till she came to the meadow aforesaid and described it to him, together with the palace and that which was therein of furniture, and related to him how the Jinn rejoiced in her and that which she had seen of the kings of them, men and women, and of Queen Kemeriyeh and her sisters and Queen Shuaaeh, Queen of the Fourth Sea, and Queen Es Shuhba, Queen of Queens, and King Es Shisban, and that which each one of them had bestowed upon her. Moreover, she told him the story of Meimoun the Sworder and described to him his loathly favour, which he had not consented to change, and related to him that which befell her from the kings of the Jinn, men and women, and the coming of the Queen of Queens, Es Shuhba, and how she had loved her and appointed her her vice-queen and how she was thus become ruler over all the kings of the Jinn; and she showed him the patent of investiture that Queen Es Shuhba had written her and told him that which had betided her with the Ghoul-head, whenas it appeared to her in the garden, and how she had despatched it to her palace, beseeching it to bring her news of the Commander of the Faithful and that which had betided him after her. Then she described to him the gardens, wherein she had taken her pleasure, and the baths inlaid with pearls and jewels and told him that which had befallen Meimoun the Sworder, whenas he carried her off, and how he had slain himself; brief, she told him all that she had seen of wonders and rarities and that which she had beheld of all kinds and colours among the Jinn..The merchant believed her and she took leave of him and went away, leaving in his heart a thousand regrets, for that the love of her had gotten possession of him and he knew not how he should win to her; wherefore he abode enamoured, love-distraught, unknowing if he were alive or dead. As soon as she was gone, he shut his shop and going up to the Court, went in to the Chief Cadi and saluted him. The magistrate returned his salutation and entreated him with honour and seated him by his side. Then said Alaeddin to him, "I come to thee, a suitor, seeking thine alliance and desiring the hand of thy noble daughter." "O my lord merchant," answered the Cadi, "indeed my daughter beseemeth not the like of thee, neither sorteth she with the goodness of thy youth and the pleasantness of thy composition and the sweetness of thy discourse;" but Alaeddin rejoined, saying, "This talk behoveth thee not, neither is it seemly in thee; if I be content with her, how should this irk thee?" So they came to an accord and concluded the treaty of marriage at a dower precedent of five purses (257) paid down then and there and a dower contingent of fifteen purses, (258) so it might be uneth unto him to put her away, forasmuch as her father had given him fair warning, but he would not be warned..On like wise, O king," continued the youth, "whilst fortune was favourable to me, all that I did came to good; but now that it is grown contrary to me, everything turneth against me." To return to the queen his wife. When the Magian fled with her, he proffered himself to her and lavished unto her wealth galore, but she rejected his suit and was like to slay herself for chagrin at that which had befallen and for grief for her separation from her husband. Moreover, she refused meat and drink and offered to cast herself into the sea; but the Magian shackled her and straitened her and clad her in a gown of wool and said to her, 'I will continue thee in misery and abjection till thou obey me and consent to my wishes.' So she took patience and looked for God to deliver her from the hand of that accursed one; and she ceased not to travel with him from place to place till he came with her to the city wherein her husband was king and his goods were put under seal..Then he commanded one of the slave-girls to take the lute and strike it at Aboulhusn's head, whilst the rest smote upon their instruments. [So they played and sang,] till Aboulhusn awoke at the last of the night and heard the noise of lutes and tabrets and the sound of the pipes and the singing of the slave-girls, whereupon he opened his eyes and finding himself in the palace, with the slave-girls and eunuchs about him, exclaimed, "There is no power and no virtue but in God the Most High, the Supreme! Verily, I am fearful of the hospital and of that which I suffered therein aforesaid, and I doubt not but the Devil is come to me again, as before. O my God, put thou Satan to shame!" Then he shut his eyes and laid his head in his sleeve and fell to laughing softly and raising his head [bytimes], but [still] found the apartment lighted and the girls singing..Now, when the draper saw the turban-cloth, he resolved to put away his wife and waited but till he should get together that which was obligatory on him of the dowry and what not else, (56) for fear of her people. When the old woman arose in the morning, she took the young man and carried him to the draper's house. The wife opened the door to her and the ill-omened old woman entered with him and said to the lady, "Go, fetch that which thou wouldst have fine-drawn and give it to my son." So saying, she locked the door on her, whereupon the young man forced her and did his occasion of her and went forth. Then said the old woman to her, "Know that this is my son and that he loved thee with an exceeding love and was like to lose his life for longing after thee. So I practised on thee with this device and came to thee with this turban-cloth, which is not thy husband's, but my son's. Now have I accomplished my desire; so do thou trust in me and I will put a trick on thy husband for the setting thee right with him, and thou wilt be obedient to me and to him and to my son." (57) And the wife answered, saying, "It is well. Do so." Now this servant was of the sons of the kings and had fled from his father, on account of an offence he had committed. Then he went and took service with King Bihkerd and there happened to him what happened. After awhile, it chanced that a man recognized him and went and told his father, who sent him a letter, comforting his heart and mind and [beseeching him] to return to him. So he returned to his father, who came forth to meet him and

rejoiced in him, and the prince's affairs were set right with him..? ? ? ? Yet shall thou suffer that which I from thee have borne And with love's woes thy heart shall yet be mortified..Presently, the mother of the two boys, finding that they tarried from her, went searching for them, till she came to the ship and fell to saying, 'Who hath seen two boys of mine? Their fashion is thus and thus and their age thus and thus.' When they heard her words, they said, 'This is the description of the two boys who were drowned in the sea but now.' Their mother heard and fell to calling on them and saying, 'Alas, my anguish for your loss, O my sons! Where was the eye of your father this day, that it might have seen you?' Then one of the crew questioned her, saying, 'Whose wife art thou?' And she answered, 'I am the wife of such an one the merchant. I was on my way to him, and there hath befallen me this calamity.' When the merchant heard her speech, he knew her and rising to his feet, rent his clothes and buffeted his head and said to his wife, 'By Allah, I have destroyed my children with mine own hand! This is the end of whoso looketh not to the issues of affairs.' Then he fell a-wailing and weeping over them, he and his wife, and he said, 'By Allah, I shall have no ease of my life, till I light upon news of them!' And he betook himself to going round about the sea, in quest of them, but found them not..Conclusion.? ? ? ? An if I live, in love of her I'll live, and if I die Of love and longing for her sight, O rare! O excellent!..? ? ? ? c. Story of the Chief of the Old Cairo Police dcv.Then she arose and going in to the king, found him with his head between his knees, and he lamenting. So she sat down by him awhile and bespoke him with soft words and said to him, 'Indeed, O my son, thou consumest mine entrails, for that these [many] days thou hast not mounted to horse, and thou lamentest and I know not what aileth thee.' 'O my mother,' answered he, '[this my chagrin] is due to yonder accursed woman, of whom I still deemed well and who hath done thus and thus.' Then he related to her the whole story from first to last, and she said to him, 'This thy concern is on account of a worthless woman.' Quoth he, 'I was but considering by what death I should slay them, so the folk may [be admonished by their fate and] repent.' And she said, 'O my son, beware of haste, for it engendereth repentance and the slaying of them will not escape [thee]. When thou art assured of this affair, do what thou wilt.' 'O my mother,' rejoined he; 'there needeth no assurance concerning him for whom she despatched her eunuch and he fetched him.' Quoth Ishac, 'Indeed, this was of thy fair fortune. By Allah, I know not that which thou knowest in this craft!' Then he arose and going to a chest, brought out therefrom striped clothes of great price, netted with jewels and great pearls, and said to her, 'In the name of God, don these, O my lady Tuhfeh.' So she arose and donned those clothes and veiled herself and went up [with Ishac] to the palace of the Khalifate, where he made her stand without, whilst he himself went in to the Commander of the Faithful (with whom was Jaafer the Barmecide) and kissing the earth before him, said to him, 'O Commander of the Faithful, I have brought thee a damsel, never saw eyes her like for excellence in singing and touching the lute; and her name is Tuhfeh.' (186) 'And where,' asked Er Reshed, 'is this Tuhfeh, who hath not her like in the world?' Quoth Ishac, 'Yonder she stands, O Commander of the Faithful;' and he acquainted the Khalif with her case from first to last. Then said Er Reshid, 'It is a marvel to hear thee praise a slave-girl after this fashion. Admit her, so we may see her, for that the morning may not be hidden.'52. The Devout Israelite cccxlviii.93. El Feth ben Khacan and El Mutawekkil dclxxxiii.? ? ? ? ? It rests with him to heal me; and I (a soul he hath Must suffer that which irks it), go saying, in my fear.? ? ? ? ? I'm the keeper of the promise and the troth, And my gathering is eath, without impede..165. Ibrahim and Jemileh dcccciii.Now a party of the troops had banded themselves together for Belehwan; so they sent to him and bringing him privily, went in to the little Melik Shah and seized him and seated his uncle Belehwan on the throne of the kingship. Then they proclaimed him king and did homage to him all, saying, 'Verily, we desire thee and deliver to thee the throne of the kingship; but we wish of thee that thou slay not thy brother's son, for that on our consciences are the oaths we swore to his father and grandfather and the covenants we made with them.' So Belehwan granted them this and imprisoned the boy in an underground dungeon and straitened him. Presently, the heavy news reached his mother and this was grievous to her; but she could not speak and committed her affair to God the Most High, daring not name this to King Caesar her husband, lest she should make her uncle King Suleiman Shah a liar..31. The City of Lebtait dxxxii.Now the king was seated at the lattice, hearkening to their talk, and Abou Sabir's words angered him; so he bade bring him before him and they brought him forthright. Now there was in the king's palace an underground dungeon and therein a vast deep pit, into which the king caused cast Abou Sabir, saying to him, 'O lackwit, now shall we see how thou wilt come forth of the pit to the throne of the kingdom.' Then he used to come and stand at the mouth of the pit and say, 'O lackwit, O Abou Sabir, I see thee not come forth of the pit and sit down on the king's throne!' And he assigned him each day two cakes of bread, whilst Abou Sabir held his peace and spoke not, but bore with patience that which betided him..? ? ? ? ? aa. Selim and Selma dccccxii.? ? ? ? ? But now unto me of my loves accomplished are joyance and cheer And those whom I cherish my soul with the wine of contentment regale..When Er Reshid heard this, he was sore chagrined and waxed exceeding wroth and said, "Shall this happen in a city wherein I am?" And the Hashimi vein (42) started out between his eyes. Then he bade fetch Jaafer, and when he came before him, he acquainted him with the matter and said to him, "Shall this come to pass in my city and I have no news of it?" Then he bade Jaafer fetch all whom the young Damascene had named [as having maltreated him], and when they came, he let smite off their heads. Moreover, he summoned him whom they called Ahmed and who had been the means of the young man's deliverance a first time and a second, and thanked him and showed him favour and bestowed on him a sumptuous dress of honour and invested him with the governance over his city. (43).Now the merchant's wife aforesaid, who was the nurse of the king's daughter, was watching him from a window, unknown of him, and [when she heard his verses], she knew that there hung some rare story by him; so she went in to him and said, "Peace be on thee, O afflicted one, who acquaintest not physician with thy case! Verily, thou exposest thyself unto grievous peril! I conjure thee by the virtue of Him who hath afflicted thee and stricken thee with the constraint of love-liking, that thou acquaint me with thine affair and

discover to me the truth of thy secret; for that indeed I have heard from thee verses that trouble the wit and dissolve the body." So he acquainted her with his case and enjoined her to secrecy, whereof she consented unto him, saying, "What shall be the recompense of whoso goeth with thy letter and bringeth thee an answer thereto?" He bowed his head for shamefastness before her [and was silent]; and she said to him, "Raise thy head and give me thy letter." So he gave her the letter and she took it and carrying it to the princess, said to her, "Read this letter and give me the answer thereto." And whenas the dogs at a fountain have lapped, The lions to drink of the water forbear." d. The Lover's Trick against the Chaste Wife dccccxxx. Prisoner and how God gave him Relief, Story of the, i. 174.. ec. Story of the Barber's Third Brother clvii. OF TRUST IN GOD. It is as the jasmine, when it I espy, ii. 236. Then she wept and the old woman with her and the latter went up to Aboulhusn and uncovering his face, saw his eyes bound and swollen for the binding. So she covered him again and said, "Indeed, O Nuzhet el Fuad, thou art afflicted in Aboulhusn!" Then she condoled with her and going out from her, ran without ceasing till she came in to the Lady Zubeideh and related to her the story; and the princess said to her, laughing, "Tell it over again to the Khalif, who maketh me out scant of wit and lacking of religion, and to this ill-omened slave, who presumeth to contradict me." Quoth Mesrour, "This old woman lieth; for I saw Aboulhusn well and Nuzhet el Fuad it was who lay dead." "It is thou that liest," rejoined the stewardess, "and wouldst fain sow discord between the Khalif and the Lady Zubeideh." And he said, "None lieth but thou, O old woman of ill-omen, and thy lady believeth thee, and she doteth." Whereupon the Lady Zubeideh cried out at him, and indeed she was enraged at him and at his speech and wept. When King Shah Bekht heard his vizier's speech, he was confounded before him and abashed and marvelled at the gravity of his understanding and his patience. So he sprang up to him and embraced him and the vizier kissed his feet. Then the king called for a sumptuous dress of honour and cast it over Er Rehwan and entreated him with the utmost honour and showed him special favour and restored him to his rank and vizierate. Moreover he imprisoned those who had sought his destruction with leasing and committed unto himself to pass judgment upon the interpreter who had expounded to him the dream. So the vizier abode in the governance of the realm till there came to them the Destroyer of Delights; and this (added Shehrzad) is all, O king of the age, that hath come down to us of King Shah Bekht and his vizier. A sun of beauty she appears to all who look on her, iii. 191. She abode awaiting him thus till the end of the month, but discovered no tidings of him neither happened upon aught of his trace; wherefore she was troubled with an exceeding perturbation and despatching her servants hither and thither in quest of him, abode in the sorest that might be of grief and concern. When it was the beginning of the new month, she arose in the morning and bidding cry him throughout the city, sat to receive visits of condolence, nor was there any in the city but betook himself to her, to condole with her; and they were all concerned for her, nothing doubting but she was a man. El Abbas from Akil his stead is come again, iii. 108. Poor Old Man, The Rich Man who gave his Fair Daughter in Marriage to the, i. 247. So make me in your morning a delight And set me in your houses, high and low; Presently, up came a woman with a phial of urine, and when the [mock] physician saw the phial afar off, he said to her, 'This is the urine of a man, a stranger.' 'Yes,' answered she; and he continued, 'Is he not a Jew and is not his ailment indigestion?' 'Yes,' replied the woman, and the folk marvelled at this; wherefore the man was magnified in Galen's eyes, for that he heard speech such as was not of the usage of physicians, seeing that they know not urine but by shaking it and looking into it anear neither know they a man's water from a woman's water, nor a stranger's [from a countryman's], nor a Jew's from a Sherifs. (22) Then said the woman, 'What is the remedy?' Quoth the weaver, 'Pay down the fee.' So she paid him a dirhem and he gave her medicines contrary to that ailment and such as would aggravate the patient's malady. SINDBAD THE SAILOR AND HINDBAD THE PORTER. Story of Prince Bihzad. Quoth I (and mine a body is of passion all forslain, Ay, and a heart that's all athirst for love and longing pain. When the king heard this, he could not contain himself, but rushed in upon them and said to them, 'Out on you! What did ye? Tell me.' And they said, 'Pardon, O king.' Quoth he, 'An ye would have pardon from God and me, it behoveth you to tell me the truth, for nothing shall save you from me but truth-speaking.' So they prostrated themselves before him and said, 'By Allah, O king, the viziers gave us this gold and taught us to lie against Abou Teman, so thou mightest put him to death, and what we said was their words.' When the king heard this, he plucked at his beard, till he was like to tear it up by the roots and bit upon his fingers, till he well-nigh sundered them in twain, for repentance and sorrow that he had wrought hastily and had not delayed with Abou Teman, so he might look into his affair. 1. The Foolish Fisherman . dcxxvi. Then said I, "A man cannot well accomplish all whereof he hath need in the market-places." "Hast thou a house?" asked she. "No, by Allah," answered I; "nor is this town my dwelling-place." "By Allah," rejoined she, "nor have I a place; but I will contrive for thee." Then she went on before me and I followed her till she came to a lodging-house and said to the housekeeper, "Hast thou an empty chamber?" "Yes," answered she; and my mistress said, "Give us the key." So we took the key and going up to see the room, entered it; after which she went out to the housekeeper and [giving her a dirhem], said to her, "Take the key-money, (110) for the room pleaseth us, and here is another dirhem for thy trouble. Go, fetch us a pitcher of water, so we may [refresh ourselves] and rest till the time of the noonday siesta pass and the heat decline, when the man will go and fetch the [household] stuff." Therewith the housekeeper rejoiced and brought us a mat and two pitchers of water on a tray and a leather rug. Hence on the morrow forth I fare and leave your land behind; So take your leave of us nor fear mishap or ill event..24. Maan ben Zaideh and the three Girls cclxxi.73. Mohammed el Amin and Jaafer ben el Hadi dclvii. a. Story of the Eunuch Bekhit xxxix. The old woman received the alms from her and carrying it to Selim, took part thereof herself and with the rest bought him an old shirt, in which she clad him, after she had stripped him of that he had on. Then she threw away the gown she had taken from off him and arising forthright, washed his body of that which was thereon of filth and scented him with somewhat of perfume.

Moreover, she bought him chickens and made him broth; so he ate and his life returned to him and he abode with her on the most solaceful of life till the morrow..When the night was half spent, I arose [and went forth the tent] to do an occasion of mine, and none knew of my case save this woman. The dogs misdoubted of me and followed me and gave not over besetting me, till I fell on my back into a deep pit, wherein was water, and one of the dogs fell in with me. The woman, who was then a girl in the first bloom of youth, full of strength and spirit, was moved to pity on me, for that wherein I was fallen, and coming to me with a rope, said to me, "Lay hold of this rope." So I laid hold of the rope and clung to it and she pulled me up; but, when I was halfway up, I pulled her [down] and she fell with me into the pit; and there we abode three days, she and I and the dog..? ? ? ? ? c. The Third Calender's Story xiv.? ? ? ? ? Algates ye are our prey become; this many a day and night Right instantly of God we've craved to be vouchsafed your sight..As for his mother, Shah Khatoun, great was her longing for her son and she [still] thought of him and news of him was cut off from her, wherefore her life was troubled and she forswore sleep and could not make mention of him before King Caesar her husband. Now she had an eunuch who had come with her from the court of her uncle King Suleiman Shah, and he was intelligent, quickwitted, a man of good counsel. So she took him apart one day and said to him, 'Thou hast been my servant from my childhood to this day; canst thou not therefore avail to get me news of my son, for that I cannot speak of his matter?' 'O my lady,' answered he, 'this is an affair that thou hast concealed from the first, and were thy son here, it would not be possible for thee to harbour him, lest thine honour fall into suspicion with the king; for they would never credit thee, since the news hath been spread abroad that thy son was slain by his uncle.' Quoth she, 'The case is even as thou sayst and thou speakest truly; but, provided I know that my son is alive, let him be in these parts pasturing sheep and let me not see him nor he me.' And he said to her, 'How shall we contrive in this affair?' 'Here are my treasures and my wealth,' answered she. 'Take all thou wilt and bring me my son or else news of him.'? ? ? ? ? For the uses of food I was fashioned and made; The hands of the noble me wrought and inlaid..Then El Abbas went in to Mariyeh in a happy and praiseworthy hour (123) and found her an unpierced pearl and a goodly filly that had never been mounted; wherefore he rejoiced and was glad and made merry, and care and sorrow ceased from him and his life was pleasant and trouble departed and he abode with her in the gladsomest of case and in the most easeful of life, till seven days were past, when King El Aziz determined to set out and return to his kingdom and bade his son seek leave of his father-in-law to depart with his wife to his own country. [So El Abbas bespoke King Ins of this] and he granted him the leave he sought; whereupon he chose out a red camel, taller (124) than the [other] camels, and mounting Mariyeh in a litter thereon, loaded it with apparel and ornaments..Meanwhile, they carried the damsel into the Commander of the Faithful and she pleased him; so he assigned her a lodging of the apartments of choice. She abode in the palace, eating not neither drinking and ceasing not from weeping night nor day, till, one night, the Khalif sent for her to his sitting-chamber and said to her, "O Sitt el Milah, be of good heart and cheerful eye, for I will make thy rank higher than [any of] the concubines and thou shall see that which shall rejoice thee." She kissed the earth and wept; whereupon the Khalif called for her lute and bade her sing. So she improvised and sang the following verses, in accordance with that which was in her heart:.22. El Hejjaj and the three Young Mem ccccxiv.? ? ? ? ? She shot at me a shaft that reached my heart and I became The bond- man of despair, worn out with effort all in vain..Now it was the night-season. So the soldiers carried him without the city, thinking to crucify him, when, behold, there came out upon them thieves and fell in on them with swords and [other] weapons. Thereupon the guards left him whom they purposed to put to death [and took to flight], whilst the man who was going to slaughter fled forth at a venture and plunging into the desert, knew not whither he went before he found himself in a thicket and there came out upon him a lion of frightful aspect, which snatched him up and set him under him. Then he went up to a tree and tearing it up by the roots, covered the man therewith and made off into the thicket, in quest of the lioness..Presently, in came the draper, at the hour of evening prayer, and sitting down in the place where the old woman had prayed, looked about him and espied the turban. He knew it [for that which he had that day sold to the young man] and misdoubted of the case, wherefore anger appeared in his face and he was wroth with his wife and reviled her and abode his day and his night, without speaking to her, what while she knew not the cause of his anger. Then she looked and seeing the turban-cloth before him and noting the traces of burning thereon, understood that his anger was on account of this and concluded that he was wroth because it was burnt..? ? ? ? ? Fast flowed my tears; despair gat hold upon my soul And needs mine eyelids must the sweet of sleep forbear..EL MELIK EZ ZAHIR RUKNEDDIN BIBERS EL BUNDUCDARI AND THE SIXTEEN OFFICERS OF POLICE. (83).? ? ? ? ? ee. Story of the Barber's Fifth Brother clx.102. The Apples of Paradise cccxii.10. The Enchanted Horse ccxlii.? ? ? ? ? n. The Man whose Caution was the Cause of his Death dccciii.One day the Commander of the Faithful bade bring him to the presence; so his slave-girl changed his raiment and clothing him in sumptuous apparel, mounted him on the mule. Then he rode to the palace and presenting himself before the Khalif, saluted him with the goodliest of salutations and bespoke him with eloquent and deep-thoughted speech. When Er Reshid saw him, he marvelled at the goodliness of his favour and his eloquence and the readiness of his speech and enquiring of him, was told that he was Sitt el Milah's lord; whereupon quoth he, "Indeed, she is excusable in her love for him, and if we had put her to death unrighteously, as we were minded to do, her blood would have been upon our heads." Then he turned to the young man and entering into discourse with him, found him well bred, intelligent, quick of wit and apprehension, generous, pleasant, elegant, erudite. So he loved him with an exceeding love and questioned him of his native city and of his father and of the manner of his journey to Baghdad. Noureddin acquainted him with that which he would know in the goodliest of words and with the concisest of expressions; and the Khalif said to him, "And where hast thou been absent all this while? Indeed, we sent after thee to Damascus and Mosul and other the towns, but lit on no tidings of thee." "O my lord," answered the young man, "there betided thy

slave in thy city that which never yet betided any." And he acquainted him with his case from first to last and told him that which had befallen him of evil [from El Muradi and his crew]..? ? ? ? Or if to me "I'm absent" thou sayest, "'Tis a lie," My heart replies, bewildered 'twixt doubt and certainty..King's Daughter of Baghdad, El Abbas and the, iii. 53..? ? ? ? Till in a robe of sandal green 'twas clad And veil that blended rose and flame (216) in hue..Wasteful Son, The Rich Man and his, i. 252..? ? ? ? My body is dissolved with sufferance in vain; Relenting, ay, and grace I hoped should yet betide;.When Er Reshid heard this, he waxed exceeding wroth and said, "May God not reunite you twain in gladness!" Then he summoned the headsman, and when he presented himself, he said to him, "Strike off the head of this accursed slave-girl." So Mesrou took her by the hand and [led her away; but], when she came to the door, she turned and said to the Khalif, "O Commander of the Faithful, I conjure thee, by thy fathers and forefathers, give ear unto that I shall say!" Then she improvised and recited the following verses:.117. The Righteousness of King Anoushirwan cccclxiv.? ? ? ? To whom save thee shall I complain, of whom relief implore, Whose image came to visit me, what while in dreams I lay?.146. The Lovers of Bassora dcxciii.106. The Man of Upper Egypt and his Frank Wife dccclxii.Quoth Jesus (on whom be peace!), 'Had these dealt prudently, they had taken thought for themselves; but they neglected the issues of events; for that whoso acteth prudently is safe and conquereth, (252) and whoso neglecteth precaution perisheth and repenteth.' Nor," added the vizier," is this more extraordinary nor goodlier than the story of the king, whose kingdom was restored to him and his wealth, after he had become poor, possessing not a single dirhem."Hind and his Vizier, The King of, ii. 105..? ? ? ? I supplicate Him, who parted us and doomed Our separation, that we may meet again..? ? ? ? Nay, at daybreak I drink of the wind-freshened wine And prostrate me (59) instead in the dawn-whitened air..So, when the night darkened, we sallied forth to make our round, attended by men with sharp swords, and went round about the streets and compassed the city, till we came to the by-street where was the woman, and it was the middle of the night Here we smelt rich scents and heard the clink of earrings; so I said to my comrades, "Methinks I spy an apparition," And the captain of the watch said, "See what it is." So I came forward and entering the lane, came presently out again and said, "I have found a fair woman and she tells me that she is from the Citadel and that the night surprised her and she espied this street and seeing its cleanness and the goodness of its ordinance, knew that it appertained to a man of rank and that needs must there be in it a guardian to keep watch over it, wherefore she took shelter therein." Quoth the captain of the watch to me, "Take her and carry her to thy house." But I answered, "I seek refuge with Allah! (93) My house is no place of deposit (94) and on this woman are trinkets and apparel [of price]. By Allah, we will not deposit her save with Amin el Hukrn, in whose street she hath been since the first of the darkness; wherefore do thou leave her with him till the break of day." And he said, "As thou wilt." Accordingly, I knocked at the Cadi's door and out came a black slave of his slaves, to whom said I, "O my lord, take this woman and let her be with you till break of day, for that the lieutenant of the Amir Ilmeddin hath found her standing at the door of your house, with trinkets and apparel [of price] on her, and we feared lest her responsibility be upon you; (95) wherefore it is most fit that she pass the night with you." So the slave opened and took her in with him..? ? ? ? Light of mine eyes, my hope, my wish, my thirsting eyes With looking on thy face can never sate their drought..? ? ? ? a. The First Officer's Story dccccxxx.When the king heard this, his admiration redoubled and he said, "Of a truth, destiny is forewritten to all creatures, and I will not accept (14) aught that is said against my vizier the loyal counsellor." And he bade him go to his house..? ? ? ? Then came I after them, desiring thee, with me No second save my sword, my falchion keen and bright..Then he left beating him and when the thief came to himself, the woman said to her husband, 'O man, this house is on hire and we owe its owners much money, and we have nought; so how wilt thou do?' And she went on to bespeak him thus. Quoth the thief, 'And what is the amount of the rent?' 'It will be fourscore dirhems,' answered the husband; and the thief said, 'I will pay this for thee and do thou let me go my way.' Then said the wife, 'O man, how much do we owe the baker and the greengrocer?' Quoth the thief, 'What is the sum of this?' And the husband said, 'Sixscore dirhems.' 'That makes two hundred dirhems,' rejoined the other; 'let me go my way and I will pay them.' But the wife said, 'O my dear one, and the girl groweth up and needs must we marry her and equip her and [do] what else is needful' So the thief said to the husband, 'How much dost thou want?' And he answered, 'A hundred dirhems, in the way of moderation.' (250) Quoth the thief, 'That makes three hundred dirhems.' And the woman said, 'O my dear one, when the girl is married, thou wilt need money for winter expenses, charcoal and firewood and other necessaries.' 'What wouldst thou have?' asked the thief; and she said, 'A hundred dirhems.' 'Be it four hundred dirhems,' rejoined he; and she said, 'O my dear one and solace of mine eyes, needs must my husband have capital in hand, wherewith he may buy merchandise and open him a shop.' 'How much will that be?' asked he, and she said, 'A hundred dirhems.' Quoth the thief, '[That makes five hundred dirhems; I will pay it;] but may I be divorced from my wife if all my possessions amount to more than this, and that the savings of twenty years! Let me go my way, so I may deliver them to thee.' 'O fool,' answered she, 'how shall I let thee go thy way? Give me a right token.' [So he gave her a token for his wife] and she cried out to her young daughter and said to her, 'Keep this door.' Meanwhile the king said to his vizier, "How shall we do in the matter of yonder youth, the Yemani, on whom we thought to confer largesse, but he hath largessed us with tenfold [our gift] and more, and we know not if he be a sojourner with us or no?" Then he went into the harem and gave the rubies to his wife Afifeh, who said to him, "What is the worth of these with thee and with [other] the kings?" And he answered, "They are not to be found save with the greatest of kings and none may avail to price them with money." Quoth she, "Whence gottest thou them?" So he recounted to her the story of El Abbas from first to last, and she said, "By Allah, the claims of honour are imperative on us and the king hath fallen short of his due; for that we have not seen him bid him to his assembly, nor hath he seated him on his left hand.".16. The Fox and the Crow cl.The Cadi was perplexed and knew that constraint was not permitted of the law; (269) so he spoke

the young merchant fair and said to him, "Protect me, (270) so may God protect thee. If thou divorce her not, this disgrace will cleave to me till the end of time." Then his rage got the better of him and he said to him, "An thou divorce her not with a good grace, I will bid strike off thy head forthright and slay myself; rather flame (271) than shame." The merchant bethought himself awhile, then divorced her with a manifest divorcement (272) and on this wise he delivered himself from that vexation. Then he returned to his shop and sought in marriage of her father her who had played him the trick aforesaid and who was the daughter of the chief of the guild of the blacksmiths. So he took her to wife and they abode with each other and lived the most solaceful of lives, in all prosperity and contentment and joyance, till the day of death; and God [alone] is All-Knowing..Then he sat down again upon the throne of his kingship, whilst the vizier stood before him, and they returned to their former estate, but they had nought of the [goods of the world]. So the king said to his vizier, 'How shall we avail to abide in this city, and we in this state of poverty?' And he answered, 'Be at thine ease and have no concern.' Then he singled out one of the soldiers (255) and said to him, 'Send us thy service (256) for the year.' Now there were in the city fifty thousand subjects (257) and in the hamlets and villages a like number; and the vizier sent to each of these, saying, 'Let each of you get an egg and lay it under a hen.' So they did this and it was neither burden nor grievance to them..Unto me the whole world's gladness is thy nearness and thy sight, iii. 15..As for Belehwan, when he fled and fortified himself, his power waxed amain and there remained for him but to make war upon his father, who had cast his affection upon the child and used to rear him on his knees and supplicate God the Most High that he might live, so he might commit the commandment to him. When he came to five years of age, the king mounted him on horseback and the people of the city rejoiced in him and invoked on him length of life, so he might take his father's leavings (130) and [heal] the heart of his grandfather..When she had made an end of her song, Queen Es Shuhba arose and said, 'Never heard I from any the like of this.' And she drew Tuhfeh to her and fell to kissing her. Then she took leave of her and flew away; and all the birds took flight with her, so that they walled the world; whilst the rest of the kings tarried behind..When the king heard their speech, he bade the crier make proclamation in the thoroughfares of the city that the troops should prepare [for the march] and that the horsemen should mount and the footmen come forth; nor was it but the twinkling of the eye ere the drums beat and the trumpets sounded; and scarce was the forenoon of the day passed when the city was blocked with horse and foot. So the king passed them in review and behold, they were four-and-twenty thousand in number, horsemen and footmen. He bade them go forth to the enemy and gave the commandment over them to Said ibn el Wakidi, a doughty cavalier and a valiant man of war. So the horsemen set out and fared on along the bank of the Tigris..The Twentieth Night of the Month..The woman who used to act as decoy for them once caught them a woman from a bride-feast, under pretence that she had a wedding toward in her own house, and appointed her for a day, whereon she should come to her. When the appointed day arrived, the woman presented herself and the other carried her into the house by a door, avouching that it was a privy door. When she entered [the saloon], she saw men and champions (131) [and knew that she had fallen into a trap]; so she looked at them and said, "Harkye, lads! (132) I am a woman and there is no glory in my slaughter, nor have ye any feud of blood-revenge against me, wherefore ye should pursue me; and that which is upon me of [trinkets and apparel] ye are free to take." Quoth they, "We fear thy denunciation." But she answered, saying, "I will abide with you, neither coming in nor going out." And they said, "We grant thee thy life." Accordingly, they all went in to the king one day (and Abou Temam was present among them.) and mentioned the affair of the damsel, the king's daughter of the Turks, and enlarged upon her charms, till the king's heart was taken with her and he said to them, 'We will send one to demand her in marriage for us; but who shall be our messenger?' Quoth the viziers, 'There is none for this business but Abou Temam, by reason of his wit and good breeding;' and the king said, 'Indeed, even as ye say, none is fitting for this affair but he.' Then he turned to Abou Temam and said to him, 'Wilt thou not go with my message and seek me [in marriage] the king's daughter of the Turks?' and he answered, 'Harkening and obedience, O king.'? ? ? ? ? The pains of long desire have wasted me away; Estrangement and disdain my body sore have tried..Conclusion..He [seated himself on the divan and] leant upon a cushion, whilst she put out her hand to her veil and did it off. Then she put off her heavy outer clothes and discovered her charms, whereupon he embraced her and kissed her and swived her; after which they washed and returned to their place and he said to her, 'Know that I have little knowledge [of what goes on] in my house, for that I trust to my servant; so arise thou and see what the boy hath made ready in the kitchen.' Accordingly, she arose and going down into the kitchen, saw cooking pots over the fire, wherein were all manner of dainty meats, and manchet-bread and fresh almond-and-honey cakes. So she set bread on a dish and ladled out [what she would] from the pots and brought it to him..The queen drank off her cup and bestowed on Tuhfeh a dress of cloth-of-pearl, fringed with red rubies, worth twenty thousand dinars, and a tray wherein were ten thousand dinars..? ? ? ? ? h. The Drop of Honey dlxxxii..Whenas mine eyes behold thee not, that day, iii. 47..? ? ? ? ? Tell me, was ever yet a mortal spared of thee?.Then he wept till he wet his gray hairs and the king was moved to compassion for him and granted him that which he sought and vouchsafed him that night's respite..Meanwhile, Isfehnd the Vizier wrote a letter and despatched it to all the Amirs, acquainting them with that which had betided him with King Azadbekht and how he had taken his daughter by force and adding, "And indeed he will do with you more than he hath done with me." When the letter reached the chiefs [of the people and troops], they all assembled together to Isfehnd and said to him, "What is to do with him?" (96) So he discovered to them the affair of his daughter and they all agreed, of one accord, that they should endeavour for the slaughter of the king and taking horse with their troops, set out, intending for him. Azadbekht knew not [of their design] till the noise [of the invasion] beset his capital city, when he said to his wife Behrjaur, "How shall we do?" And she answered, saying, "Thou knowest best and I am at thy commandment." So he let bring two swift horses and bestrode one himself, whilst his wife mounted the other.

Then they took what they might of gold and went forth, fleeing, in the night, to the desert of Kerman; what while Isfehend entered the city and made himself king..? ? ? ? ? The earth is my birth-place, indeed; but my place Of abidance is still in the cheeks of the fair..64. Haroun er Reshid and the Three Girls dcli.? ? ? ? ? a. The First Voyage of Sindbad the Sailor.As I sat one day in my shop, there came up to me a fair woman, as she were the moon at its rising, and with her a slave-girl. Now I was a handsome man in my time; so the lady sat down on [the bench before] my shop and buying stuffs of me, paid down the price and went away. I questioned the girl of her and she said, "I know not her name." Quoth I, "Where is her abode?" "In heaven," answered the slave-girl; and I said, "She is presently on the earth; so when doth she ascend to heaven and where is the ladder by which she goeth up?" Quoth the girl, "She hath her lodging in a palace between two rivers, (181) to wit, the palace of El Mamoun el Hakim bi Amrillah." (182) Then said I, "I am a dead man, without recourse; "but she replied, "Have patience, for needs must she return unto thee and buy stuffs of thee yet again." "And how cometh it," asked I, "that the Commander of the Faithful trusteth her to go out?" "He loveth her with an exceeding love," answered she, "and is wrapped up in her and gainsayeth her not." ? ? ? ? ? Beauty her appanage is grown in its entirety, And for this cause all hearts must bow to her arbitrament..? ? ? ? ? I wept, but those who spied to part us had no ruth On me nor on the fires that in my vitals flare..? ? ? ? ? ef. Story of the Barber's Sixth Brother xxxiii.When the townsfolk saw this, they repented of that which they had done and the affair was grievous to them; so they sought pardon [of God] and said to her, ' By the virtue of Him whom thou servest, do thou seek pardon for us [of God!]' Quoth she, 'As for me, I may no longer abide with you and I am about to depart from you.' Then they humbled themselves in supplication to her and wept and said to her, 'We conjure thee, by the virtue of God the Most High, that thou take upon thyself the governance of the kingdom and of the subjects.' But she refused; whereupon they came up to her and wept and gave not over supplicating her, till she consented and abode in the kingship. Her first commandment was that they should bury the princess and build over her a dome (6) and she abode in that palace, worshipping God the Most High and ruling the people with justice, and God (extolled be His perfection and exalted be He!) vouchsafed her, by reason of the excellence of her piety and her patience and continence, the acceptance of her prayers, so that she sought not aught of Him to whom belong might and majesty, but He granted her prayer; and her report was noised abroad in all countries..? ? ? ? ? Thou only art the whole of our desire; indeed Thy love is hid within our hearts' most secret core..79. The Devout Prince dclxiv.King (The Unjust) and the Tither, i. 273..He gave not over going and the journey was pleasant to him, till they came to a goodly land, abounding in birds and wild beasts, whereupon El Abbas started a gazelle and shot it with an arrow. Then he dismounted and cutting its throat, said to his servant, "Alight thou and skin it and carry it to the water." Aamir answered him [with "Hearkening and obedience"] and going down to the water, kindled a fire and roasted the gazelle's flesh. Then they ate their fill and drank of the water, after which they mounted again and fared on diligently, and Aamir still unknowing whither El Abbas was minded to go. So he said to him, "O my lord, I conjure thee by God the Great, wilt thou not tell me whither thou intendest?" El Abbas looked at him and made answer with the following verses:There was once, of old days and in bygone ages and times, a king of the kings of the Persians, who was passionately addicted to the love of women. His courtiers bespoke him of the wife of a chamberlain of his chamberlains, for that she was endowed with beauty and loveliness and perfection, and this prompted him to go in to her. When she saw him, she knew him and said to him, 'What prompteth the king unto this that he doth?' And he answered, saying, 'Verily, I yearn after thee with an exceeding yearning and needs must I enjoy thy favours.' And he gave her of wealth that after the like whereof women hanker; but she said, 'I cannot do that whereof the king speaketh, for fear of my husband.' And she refused herself to him with the most rigorous of refusals and would not do his desire. So the king went out, full of wrath, and forgot his girdle in the place..? ? ? ? ? Were not the darkness (193) still in gender masculine, As ofttimes is the case with she-things passing fine,

[It Revolution Actively](#)

[Chief Engineer Washington Roebling the Man Who Built the Brooklyn Bridge](#)

[Swords Against Darkness](#)

[Father Bauer and the Great Experiment The Genesis of Canadian Olympic Hockey](#)

[Mapping Your Adventure Discovering Integrity in a Life Review](#)

[Revolutionary Recruiting How the Faramouth Method Helps Job Seekers Recruiters and Businesses Learn to Match People with Their Passions](#)

[Deer Dancer](#)

[East Anglian Witches and Wizards](#)

[Word of Honour](#)

[Grow Your Woodworking Business Learn Pinterest Strategy How to Increase Blog Subscribers Make More Sales Design Pins Automate Get](#)

[Website Traffic for Free](#)

[Tales of the Alhambra](#)

[Grow Your Therapist Business Learn Pinterest Strategy How to Increase Blog Subscribers Make More Sales Design Pins Automate Get Website](#)

[Traffic for Free](#)

[Anecdotal Lincoln Speeches Stories Yarns of the Immortal Abe Lincoln](#)

[Natural Beauty Recipes The Ultimate Collection How to Make Skin Care Recipes Body Care and Natural Beauty Products 96 Recipes Inside Including Body Lotions Body Scrubs Bath Salts Body Butters Body Washes Deodorants Aromatherapy Oils Essential Oils](#)

[Grow Your Social Media Marketing Business Learn Pinterest Strategy How to Increase Blog Subscribers Make More Sales Design Pins Automate Get Website Traffic for Free](#)

[Grow Your Spa Business Learn Pinterest Strategy How to Increase Blog Subscribers Make More Sales Design Pins Automate Get Website Traffic for Free](#)

[Grow Your Blogging Business Learn Pinterest Strategy How to Increase Blog Subscribers Make More Sales Design Pins Automate Get Website Traffic for Free](#)

[Pour Quon Lise Platon](#)

[My Vision and Inspirational Success Journal Charting Your Way to Success with Pictures and Words](#)

[R Holmes Co](#)

[Daily Meditation How to Meditate Theory and Practice with Meditation Techniques Guides \(Black % White Edition\)](#)

[The Extermination of the American Bison](#)

[Grow Your Travel Blog Business Learn Pinterest Strategy How to Increase Blog Subscribers Make More Sales Design Pins Automate Get Website Traffic for Free](#)

[Anticipations](#)

[Essays and Treatises on Several Subjects Vol 2 Containing Philosophical Essays Concerning Human Understanding](#)

[Man Visible and Invisible Examples of Different Types of Men as Seen by Means of Trained Clairvoyance](#)

[Account of an Expedition from Pittsburgh to the Rocky Mountains Vol 3 Performed in the Years 1819 1820 by Order of the Hon J C Calhoun Secretary of War Under the Command of Maj S H Long of the U S Top Engineers Compiled from the Notes of](#)

[The Land of the Incas and the City of the Sun The Story of Francisco Pizarro and the Conquest of Peru](#)

[Croffuts New Overland Tourist and Pacific Coast Guide Containing a Condensed and Authentic Description of Over One Thousand Three Hundred Cities Towns Villages Stations Government Fort and Camps Mountains Lakes Rivers Sulphur Soda and Hot Spri](#)

[Nature Study in Schools Vol 1 February 1899](#)

[Easy Electrical Experiments and How to Make Them An Elementary Hand-Book of Lessons Experiments and Inventions for Beginners as Well as Advanced Students Written in a Simple and Easily Understood Language](#)

[A Grammar of the Tamil Language With an Appendix](#)

[A Cameronian Apostle Vol 9 Being Some Account of John MacMillan of Balmaghie](#)

[The Rhine](#)

[A Tour Thro the Whole Island of Great Britain Divided Into Circuits or Journeys Vol 3 Giving a Particular and Entertaining Account of Whatever Is Curious and Worth Observation](#)

[Bancrofts Third Reader](#)

[War in Practice Some Tactical and Other Lessons of the Campaign in South Africa 1899-1902](#)

[The Philosophy of Spiritualism A Series of Essays Upon Fundamental Topics](#)

[Annals of Jackson County Iowa 1905 Vol 1](#)

[The Compleat Angler or Contemplative Mans Recreation Being a Discourse on Rivers Fish Ponds Fish and Fishing And Instructions How to Angle for a Trout or Grayling in a Clear Stream](#)

[Electric Power Plants A Description of a Number of Power Stations Designed by Thomas Edward Murray](#)

[Musical Mosaics A Collection of Six Hundred Selections from Musical Literature Ancient and Modern Including Extracts from Many Later Critical and Aesthetical Writings](#)

[The Crucible of Modern Thought What Is Going Into It What Is Happening There What Is to Come Out of It? a Study of the Prevailing Mental Unrest](#)

[Early Western Travels 1748-1846 Vol 5](#)

[Moods and Tenses](#)

[Fear Stalks the Village](#)

[Studies of Chess Vol 1 of 2 Containing Caissa a Poem A Systematic Introduction to the Game And the Whole Analysis of Chess](#)

[Holidays Abroad or Europe from the West Vol 1](#)

[How We Cook in Tennessee](#)

[Past Meridian](#)

[Instructions for United States Coast Guard Stations 1922](#)

[The Practitioner Vol 110 The Leading Monthly Medical Journal January 1923](#)

[The Story of the Civil War Vol 3 A Concise Account of the War in the United States of America Between 1861 and 1865 in Continuation of the Story by John Codman Ropes The Campaigns of 1863 to July 10th Together with the Operations on the Mississippi](#)

[Charles X Et Louis XIX En Exil Memoires Inedits Du Marquis de Villeneuve Publies Par Son Arriere-Petit-Fils](#)

[Forged in Strong Fires](#)

[The Odyssey of Homer Books I-XII Translated Into English Verse with Notes and Parallel Passages](#)

[The Artizans Guide and Everybodys Assistant Containing Over Two Thousand New and Valuable Receipts and Tables in Almost Every Branch of Business Connected with Civilized Life from the Household to the Manufactory](#)

[The Aesculapian Register 1824 Vol 1](#)

[Jean Monteith](#)

[The Feet of Love](#)

[The Souters Lamp And Other Stories](#)

[The Theory and Practice of Hydro-Mechanics A Series of Lectures Delivered at the Institution of Civil Engineers Session 1884-85](#)

[Erie a History](#)

[My Consulship Vol 2 of 2](#)

[Insurrections Stories](#)

[Gunnery An Elementary Treatise Including a Graphical Exposition of Field Artillery Fire](#)

[Frank Talk The Inside Stories of Zappas Other People](#)

[Bailout Over Normandy A Flyboys Adventures with the French Resistance and Other Escapades in Occupied France](#)

[Ati Teas Crash Course\(r\) Book + Online](#)

[Hidden Universe Travel Guide Star Trek Oonos and the Klingon Empire](#)

[The education debate](#)

[Brave Batgirl!](#)

[Holding Their Own XIII Renegade](#)

[Pattons Third Army in World War II A Photographic History](#)

[The Johannine Epistles](#)

[7 Habitudes des Enfants Heureux Les](#)

[John Muir Notecards](#)

[Sex Drugs and Rock n Roll in the Dutch Golden Age](#)

[The Story Weaver Chronicles Penelope and the Hob King](#)

[Dennys Law A Sarah Burke police procedural](#)

[The Great Inquiry \(Only Authorised Version\)](#)

[The Color Project](#)

[Harvey Pekars Cleveland](#)

[Death Ship A British police procedural](#)

[The School for Wives A Comedy](#)

[Julia Or the Fatal Return A Pathetic Drama](#)

[John Huss Or the Council of Constance A Poem with Historical and Descriptive Notes](#)

[John Churchill Duke of Marlborough An Historical Play in Five Acts](#)

[Edgar Or Caledonian Feuds A Tragedy Now Perfoming with Universal Applause at the Theatre Royal Covent Garden](#)

[Zenobia A Tragedy](#)

[The Constant Couple Or a Trip to the Jubilee A Comedy](#)

[Lyric Offerings By S Laman Blanchard](#)

[The Recruiting Officer A Comedy](#)

[Epicharis An Historical Tragedy](#)

[Moscow A Tragedy Founded on Recent Historical Facts](#)

[Conscience Or the Bridal Night](#)

[Montmorency A Tragic Drama The First of a Series of Historical and Other Dramas Together with Some Minor Poems](#)

[Delays and Blunders A Comedy in Five Acts As Performed at the Theatre-Royal Covent-Garden](#)

[Killing No Murder A Farce in Two Acts as Perfomed with Great Applause at the Theatres Royal with the Original Prefaces and the Secen](#)

[Suppressed](#)

[Don Juan Or the Battle of Tolosa A Poem in Three Cantos C C](#)
